

CAVELIER

ABOGADOS

www.caveller.com
caveller@caveller.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No 72 35
BOGOTA 8 COLOMBIA

Teléfono (57 1) 347 3811
Telefax (57 1) 211 8850
(57 1) 540 0800
Fax In U.S.A (1-305) 381 9880

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E S D

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad 06-083976-00001-0000
Feb 2006-09-21 17:28:33 Dep 2006 NUECREACIONES
Tra 11 PATENTENYI
Eva 378 FASENACIONALJ
Act 329 CTOINFORMACION Feller 7

Trámite 011
Evento 379
Actuación 329

Referencia Expediente No 06083976
Asunto Solicitud de patente para COMPUESTO DE AMIN ALCOHOL
Solicitante SANKYO COMPANY, LIMITED
Fecha de Solicitud 24 de agosto de 2006

Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto identificado en la referencia, atentamente presento junto con este escrito el siguiente documento

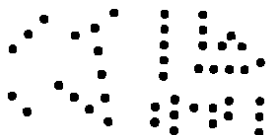
Documento de cesión mediante el cual los inventores ceden la invención COMPUESTO DE AMINO ALCOHOL a favor de SANKYO COMPANY, LIMITED debidamente legalizado por Apostilla junto con su respectiva traducción oficial

Atentamente solicito que se continúe con su tramitación

Señora Jefe


EMILIO FERRERO
T P A No 31 929

COLO 01579-841-022-8
JDF/JDF/ID-000228/WPCL1579
Cns M-2006-00010518



CESION

Yo, (nosotros), abajo firmado(s)

→

domiciliado(s) en

→

declaro(amos) bajo juramento ser unico(s) y
verdadero(s) inventor(es) de la invención

COMPUESTO DE AMINO ALCOHOL

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y
transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la
sociedad

SANKYO COMPANY, LIMITED

constituida y existente de conformidad con las
leyes de Japon

domiciliada en
5-1, Nihonbashi Honcho 3-chome, Chuo-ku
Tokio 103-8426, Japon

todos los derechos inherentes a dicha invención y
que la citada Compañia queda facultada para
solicitar en su nombra la patente correspondiente
en la República de Colombia

ASSIGNMENT

I(We), the undersigned

①Takahide NISHI, ②Toshiyasu TAKEMOTO, ③
Shojiro MIYAZAKI, ④Takaichi SHIMOZATO, ⑤
Futoshi NARA and ⑥Takashi IZUMI

of

①-⑥c/o SANKYO COMPANY, LIMITED, 2 58,
Hiromachi 1-chome, Shinagawa ku, Tokyo 140 8710
Japan

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of
the invention

"Amino alcohol compound"

state as well, that assign, without reservations or
limitations in favour of
SANKYO COMPANY, LIMITED

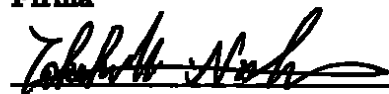
a corporation constituted and existing in conformity
with the laws of Japon

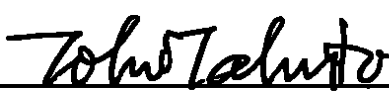
domiciled in 5 1, Nihonbashi Honcho 3 chome,
Chuo-ku, Tokyo 103-8426, Japon

all rights inherent to said invention and that the
above mentioned company hereby is enabled to
apply, in its name, for the corresponding patent in
the Republic of Colombia

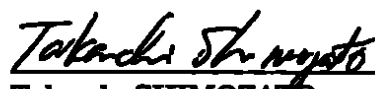
Dado y firmado hoy/Given and signed this
en/in Tokyo, Japon

Firma

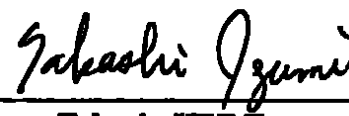

Takahide NISHI


Toshiyasu TAKEMOTO


Shojiro MIYAZAKI


Takaichi SHIMOZATO


Futoshi NARA


Takashi IZUMI



NOTARIAL CERTIFICATE

Registration No 1207

548
343

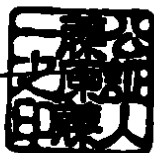
This is to certify that the signatures on the foregoing document
are genuine and authentic signatures of Takahide NISHI Toshiyasu TAKEMOTO,
Shojiro MIYAZAKI Takaichi SHIMOZATO Futoshi NARA and Takashi IZUMI

JUL 28 2006



Toichi Fujiwara
TOICHI FUJIWARA
NOTARY

囑託人西剛秀 竹元利泰、宮崎正二郎 下里隆一、奈良太及び泉高司の代理人
城野喬は、本公証人に対し、囑託人が別添文 に署名したことを自認している旨陳述
した。



よって、これを認証する。

平成18年 7 月 28 日、本公証人役場において
東京都千代田区内幸町2丁目1番1号 霞ヶ関公証役場

東京法務局所属

公証人
Notary

藤井 辰一



TOICHI FUJIWARA

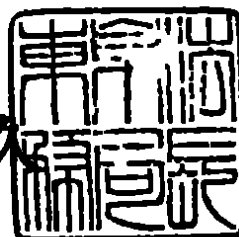
証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、
真実のものであることを証明する。

平成18年7 月 28 日

東京法務局長

戸田 信久



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1 Country JAPAN

This public document

2 has been signed by TOICHI FUJIWARA

3 acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau

4 bears the seal/stamp of TOICHI FUJIWARA

Certified

5 at Tokyo

6 JUL 28 2006

7 by the Ministry of Foreign Affairs

8 06- N^o 001101

9 Seal/stamp

10 Signature



K. Oyabe

Kazutoyo OYABE

For the Minister for Foreign Affairs

348
345

TRADUCCIÓN OFICIAL 225/2006 DE UN DOCUMENTO EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL, REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL AUTORIZADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE REGISTRADO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA DE ACUERDO CON DICHO DOCUMENTO 1) **TAKAHIDE NISHI**, 2) **TOSHIYASU TAKEMOTO**, 3) **SE JIRO MIYAZAKI**, 4) **TAKAICHI SHIMOZATO**, 5) **FUTOSHI NARA** Y 6) **TAKASHI IZUMI**, DOMICILIADOS TODOS EN C/O SANKYO COMPANY, LIMITED, 2-58, HIROMACHI 1-CHOME, SHINAGAWA-KU, TOKIO 140-8710, JAPÓN DECLARAN BAJO JURAMENTO SER LOS INVENTORES ÚNICOS Y VERDADEROS DE LA INVENCION **COMPUESTO DE AMINO ALCOHOL** ADEMÁS QUE CEDEN SIN RESERVAS NI LIMITACIONES EN FAVOR DE **SANKYO COMPANY, LIMITED** UNA SOCIEDAD CONSTITUIDA Y EXISTENTE DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES DE JAPÓN, DOMICILIADA EN 5-1, NIHONBASHI HONCHO 3-CHOME, CHUOKU, TOKIO 103-8426, JAPÓN, TODOS LOS DERECHOS INHERENTES A DICHA INVENCION Y QUE LA CITADA COMPAÑÍA QUEDA FACULTADA PARA SOLICITAR EN SU NOMBRE LA PATENTE CORRESPONDIENTE EN LA REPÚBLICA DE COLOMBIA DADO Y FIRMADO POR 1) **TAKAHIDE NISHI**, 2) **TOSHIYASU TAKEMOTO**, 3) **SHOJIRO MIYAZAKI**, 4) **TAKAICHI SHIMOZATO**, 5) **FUTOSHI NARA** Y 6) **TAKASHI IZUMI**

CERTIFICACIÓN NOTARIAL

REGISTRO 1207

Por la presente certifico que las firmas que aparecen en el documento precedente son las firmas auténticas y genuinas de 1) **TAKAHIDE NISHI**, 2) **TOSHIYASU TAKEMOTO**, 3) **SHOJIRO MIYAZAKI**, 4) **TAKAICHI SHIMOZATO**, 5) **FUTOSHI NARA** Y 6) **TAKASHI IZUMI**

Sello OFICINA DE ASUNTOS JURÍDICOS DE TOKIO NOTARIO, 1-1, 2CHOME, UCHISAIWAICHO, CHIYODA-KU, TOKIO, JAPÓN

Firmado TOICHI FUJIWARA, NOTARIO

)

2 344
346

346

Este documento publico

3 quien actua en su calidad de NOTARIO DE LA OFICINA DE ASUNTOS
JURÍDICOS DE TOKIO

4 lleva el sello/estampilla de TOICHI FUJIWARA

5 en TOKIO 6 el 28 de julio de 2006

EXTERIORES, JAPON
MINISTERIO DE ASUNTOS

9 Sello/estampilla MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES, JAPÓN

10 Firma KAZUTOYO OYABE, A NOMBRE DEL MINISTERIO DE ASUNTOS
EXTERIORES

WPCL002G ID 8111

Bogotá, 18 de septiembre de 2006

Edmundo Calado
Edmundo Calado Negreiros
"TRADUCTOR OFICIAL"
SOLIS - IMPAO OLIVEIRA
Rio, 541 Fevereiro de 1972

48984

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

486856
Eduardo Calado
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 SET 18 P 1 07
Clas
JEFE DE REALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

CERTIFICACION

Certifico que el delegado Takashi Shirono manifesto ante el suscrito que los señores Takahide Nishi, Toshiyasu Takemoto, Shojiro Miyazaki, Takaichi Shumozato, Futoshi Nara, y Takashi Izumi reconocen sus firmas que aparecen en el documento adjunto como legítimamente suya

Julio 28, 2006 En el despacho notarial 2-1 1, Uchusaiwai-Cho, Chiyoda-Ku Tokio
Notario adscrito al Departamento de Asuntos Juridicos de Tokio.

Toichi Fujiwara -firma y sello oficial-

CERTIFICADO

Certifico que la firma que aparece arriba es del notario adscrito al Departamento de Asuntos Juridicos de Tokio, y su sello estampado es tambien legitimo.

Julio 28, 2006 Jefe del Departamento de Asuntos Juridicos de Tokio
Nobuhisa Toda -sello oficial-

La presente traducción oficial se ha efectuado bajo amparo de APOSTILLE
No. 001101 del Ministerio de Asuntos Extranjeros del Japon, y con fecha
Julio 28, 2006.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2006 SET 18 P 10
JEFETE DE CERTIFICACIONES
BOONTA LLC

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

486857
Tsuomu Muramatsu
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

Traductor Oficial
Japones Español
Tsuomu Muramatsu
Resolución No 408 Mayo 6 1987

Tsuomu Muramatsu

348

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 351

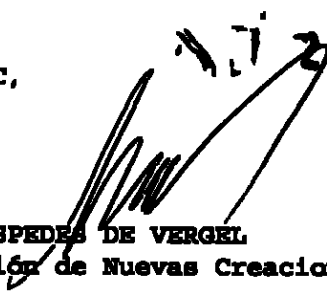
2020
Bogotá D C ,

Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
SANKYO COMPANY LIMITED

REFERENCIA	Radicación No	06 83976
	Solicitud internacional	JP2005/002884
	Fecha inicio fase nacional	24/09/2006
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No	1592
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,


ALIX CARMONA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

aalvarado